



**OTIF/RID/RC/2015/29**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/29)

3. Juli 2015

Original: Englisch und Französisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Genf, 15. bis 25. September 2015)

### **Tagesordnungspunkt 2: Harmonisierung mit den UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter**

### **Änderungen im RID/ADR/ADN im Zusammenhang mit "Kennzeichen"/"Kennzeichnung" und "Güterbeförderungseinheit"**

#### **Mitteilung des Sekretariats**

1. Während der Sitzung der Ad-hoc-Arbeitsgruppe für die Harmonisierung des RID/ADR/ADN mit den UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter (Genf, 21. und 22. April 2015) wurden Bedenken hinsichtlich der Verwendung des Begriffs "Güterbeförderungseinheit" im RID/ADR/ADN geäußert. Ein Mitglied des Sekretariats hob dabei hervor, dass eine sorgfältige Überprüfung der Verwendung des Begriffs im gesamten RID/ADR/ADN durchgeführt werden sollte. Zur Verdeutlichung dieses Punktes wurde erwähnt, dass der Unterabschnitt 4.1.1.1 in seiner derzeitigen englischen Fassung das intermodale Umladen ausschließt, da die Begriffsbestimmung von Beförderungseinheit im ADR wie folgt lautet:

**"Beförderungseinheit:** Ein Kraftfahrzeug ohne Anhänger oder eine Einheit aus einem Kraftfahrzeug mit Anhänger."

2. Die vorgeschlagene Lösung bestand darin, die Begriffsbestimmung von "Güterbeförderungseinheit" im gesamten RID/ADR/ADN zur Anwendung zu bringen und an den Stellen zu verwenden, an denen der Begriff "Beförderungseinheit" nicht geeignet ist.

3. Darüber hinaus wurde an den Stellen, an denen alle fünf Bestandteile der Begriffsbestimmung von "Güterbeförderungseinheit" vorhanden sind, "Wagen/Fahrzeug, Container, Tankcontainer, ortsbeweglicher Tank oder MEGC" durch "Güterbeförderungseinheit" ersetzt.
4. Die Ad-hoc-Arbeitsgruppe hat auch festgestellt, dass die Verwendung der Begriffe "Kennzeichnung" und "Kennzeichen" in den UN-Modellvorschriften rationalisiert wurde. Das Sekretariat hatte diese Änderungen entsprechend in den Änderungsentwürfen für die Harmonisierung abgebildet. Es wurde jedoch darauf hingewiesen, dass diese Rationalisierung auch in verschiedenen RID/ADR/ADN-spezifischen Teilen durchgeführt werden müsste.

## **I. Vorgeschlagene Änderungen zu "Güterbeförderungseinheit"**

### Anmerkung des Sekretariats der OTIF:

*Zusätzliche Änderungen, die nur das RID betreffen, sind in diesem Dokument noch nicht abgebildet. Sollte der Grundsatz der Änderungen von der Gemeinsamen Tagung angenommen werden, wird das Sekretariat der 5. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Zagreb, 23. bis 27. November 2015) ein entsprechendes Dokument vorlegen.*

### **Kapitel 1.1**

- 1.1.3.1 f)** Im dritten Spiegelstrich "auf dem Wagen/Fahrzeug oder im Container" ändern in:  
"in der Güterbeförderungseinheit".
- 1.1.3.9** "in Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"in Güterbeförderungseinheiten".

### **Kapitel 1.2**

- 1.2.1** In der Begriffsbestimmung von "Güterbeförderungseinheit" die Bem. streichen.

### **Kapitel 1.4**

- 1.4.3.3** In Absatz j) "von Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"von Güterbeförderungseinheiten".

### **Kapitel 3.2**

- 3.2.1** In der Erläuterung zu Spalte 5 im ersten Unterabsatz "die an Versandstücken, Containern, Tankcontainern, ortsbeweglichen Tanks, MEGC und <(RID:) Kesselwagen, Wagen mit abnehmbaren Tanks, Batteriewagen und Wagen>/<(ADR:) Fahrzeugen> anzubringen sind" ändern in:  
"die an Versandstücken und Güterbeförderungseinheiten anzubringen sind".
- In der Erläuterung zu Spalte 5, am Ende des letzten Unterabsatzes vor der Bem. "für Großcontainer/Container, Tankcontainer, MEGC, ortsbewegliche Tanks, <(RID:) Kesselwagen, Wagen mit abnehmbaren Tanks, Batteriewagen und Wagen>/<(ADR:) und Fahrzeuge> in Abschnitt 5.3.1 enthalten" ändern in:  
"für Güterbeförderungseinheiten in Abschnitt 5.3.1 enthalten".

**Kapitel 3.3**

- SV 172** In Absatz b) "Wagen oder Großcontainern"/"Fahrzeugen oder Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheit".
- SV 216** "des Wagens/Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:  
"oder der Güterbeförderungseinheit".
- SV 217** "des Wagens/Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:  
"oder der Güterbeförderungseinheit".
- SV 218** "des Wagens/Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:  
"oder der Güterbeförderungseinheit".
- SV 335** Im ersten Satz "des Wagens/Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:  
"oder der Güterbeförderungseinheit".  
  
Im zweiten Satz "Jeder Wagen/Jedes Fahrzeug oder jeder Container" ändern in:  
"Jede Güterbeförderungseinheit".  
  
Im dritten Satz "des Wagens/Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:  
"oder der Güterbeförderungseinheit".

**Kapitel 3.5**

- 3.5.5** In der Überschrift und im Text "in einem Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"in einer Güterbeförderungseinheit".

**Kapitel 4.1**

- 4.1.1.1** Im ersten Satz "zwischen Beförderungsmitteln" ändern in:  
"zwischen Güterbeförderungseinheiten" (zweimal).
- 4.1.3.8.1** In Absatz a) "zwischen Beförderungsmitteln" ändern in:  
"zwischen Güterbeförderungseinheiten" (zweimal).  
  
In Absatz e) "auf dem Wagen oder Container/der Beförderungseinheit oder dem Container" ändern in:  
"auf der Güterbeförderungseinheit".

#### 4.1.4.1

**P 650** In Absatz (1) "zwischen Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"zwischen Güterbeförderungseinheiten" (zweimal).

In Absatz (14) "in einem Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"in einer Güterbeförderungseinheit".

In Absatz (14) "dieses/dieser" ändern in:  
"diese".

In Absatz (14) "in demselben Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"in derselben Güterbeförderungseinheit".

**P 902** Unter "Unverpackte Gegenstände" ", Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"oder Güterbeförderungseinheiten".

#### 4.1.4.3

**LP 902** Unter "Unverpackte Gegenstände" ", Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"oder Güterbeförderungseinheiten".

### Kapitel 5.1

**5.1.5.1.2** In Absatz c) "in einem einzigen Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"in einer einzigen Güterbeförderungseinheit".

### Kapitel 5.3

**5.3** Die Überschrift erhält folgenden Wortlaut:

"Anbringen von Großzetteln (Placards) und Kennzeichen an Güterbeförderungseinheiten (nur ADR:) und MEMU".

**5.3.1.1.1** (RID:) Im ersten Satz "der Großcontainer, MEGC, Tankcontainer, ortsbeweglichen Tanks und Wagen" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheiten".

(ADR:) Im ersten Satz "der Container, MEGC, MEMU, Tankcontainer, ortsbeweglichen Tanks und Fahrzeuge" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheiten und MEMU".

(RID:) Im zweiten Satz "im Großcontainer, MEGC, Tankcontainer, ortsbeweglichen Tank oder Wagen" ändern in:

"in der Güterbeförderungseinheit".

(ADR:) Im ersten Satz "im Container, MEGC, MEMU, Tankcontainer, ortsbeweglichen Tank oder Fahrzeug" ändern in:

"in der Güterbeförderungseinheit oder im MEMU".

**5.3.1.1.2** (RID:) Im ersten Satz "im Wagen oder Großcontainer" ändern in:

"in der Güterbeförderungseinheit".

(ADR:) Im ersten Satz "im Fahrzeug, im Container" ändern in:

"in der Güterbeförderungseinheit".

(RID:) Im zweiten Satz "Wagen oder Großcontainer" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

(ADR:) "Fahrzeuge, Container" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

**5.3.1.1.3** Im zweiten Unterabsatz "auf Wagen/Fahrzeugen, Großcontainern/Containern, MEGC, Tankcontainern oder ortsbeweglichen Tanks" ändern in:

"auf Güterbeförderungseinheiten".

**5.3.1.1.4** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

(RID:) "Güterbeförderungseinheiten, die Güter ...".

(ADR:) "Güterbeförderungseinheiten und MEMU, die Güter ...".

**5.3.6.1** "Großcontainer/Container, MEGC, Tankcontainer, ortsbewegliche Tanks und Wagen/Fahrzeugen" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

**5.3.6.2** "Großcontainer/Container, MEGC, Tankcontainer, ortsbewegliche Tanks und Wagen/Fahrzeuge" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

## **Kapitel 5.5**

**5.5.3** In der Überschrift "Versandstücke, Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:

"Versandstücke und Güterbeförderungseinheiten".

**5.5.3.1.4** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten" (dreimal).

- 5.5.3.1.5** "im Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"in der Güterbeförderungseinheit".
- 5.5.3.2.1** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.2.2** "in Wagen/Fahrzeuge oder Container" ändern in:  
"in Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.2.4** "von Wagen/Fahrzeugen und Containern" ändern in:  
"von Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.3.3** Im ersten Satz "in gut belüfteten Wagen/Fahrzeugen und Containern" ändern in:  
"in gut belüfteten Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.5** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.5.1** Im ersten Satz "des Wagens/Fahrzeugs oder Containers" ändern in:  
"der Güterbeförderungseinheit".  
Im zweiten Satz "dem Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"der Güterbeförderungseinheit".
- 5.5.3.6** "der Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"der Güterbeförderungseinheiten".
- 5.5.3.6.1** Im ersten Satz "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".  
Im zweiten Satz "den Wagen/das Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"die Güterbeförderungseinheit".  
Im zweiten Satz "auf dem Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:  
"auf der Güterbeförderungseinheit".  
In Absatz a) "der Wagen oder Container / das Fahrzeug oder der Container" ändern in:  
"die Güterbeförderungseinheit".

**5.5.3.6.2** In der Bildunterschrift "für Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"für Güterbeförderungseinheiten".

**5.5.3.7.1** "von Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"von Güterbeförderungseinheiten".

## **Kapitel 6.4**

**6.4.23.4** In Absatz g) "der Wagen-/Fahrzeug- und Containertypen" ändern in:  
"der Beförderungsmittel- und Containertypen".

## **Kapitel 7.2**

### **7.2.4**

(nur ADR:)  
**V 8**

In Absatz (3), R2, im dritten Spiegelstrich "die Beförderungseinheit" ändern in:  
"die Güterbeförderungseinheit".

In Absatz (5), im ersten Satz "in Fahrzeugen oder Containern" ändern in:  
"in Güterbeförderungseinheiten".

In Absatz (5), im zweiten Satz "diese Fahrzeuge oder Container" ändern in:  
"diese Güterbeförderungseinheiten".

In Absatz (6), im ersten Satz "in gedeckte oder bedeckte Fahrzeuge oder in geschlossene oder bedeckte Container" ändern in:

"in geschlossene oder bedeckte Güterbeförderungseinheiten".

In Absatz (6), im zweiten Satz "von gedeckten Fahrzeugen oder geschlossenen Containern" ändern in:

"von geschlossenen Güterbeförderungseinheiten".

In Absatz (6) erhält der dritte Satz am Anfang folgenden Wortlaut:

"Bedeckte Güterbeförderungseinheiten müssen ...".

In Absatz(6), im vierten Satz "dieser Fahrzeuge und Container" ändern in:

"dieser Güterbeförderungseinheiten".

In Absatz (7), im zweiten Satz "der Beförderungseinheit" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

[Im dritten Satz "die Beförderungseinheit" ändern in:

"die Güterbeförderungseinheit".]

## **Kapitel 7.3**

### **7.3.3.2.1**

**AP 1** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".

**AP 2** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".

### **7.3.3.2.2**

**AP 1** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".

### **7.3.3.2.3**

**AP 2** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".

**AP 3** "Wagen mit Decken / Bedeckte Fahrzeuge und bedeckte Container" ändern in:  
"Bedeckte Güterbeförderungseinheiten".

### **7.3.3.2.4**

**AP 6** "der Wagen/das Fahrzeug oder der Container" ändern in:  
"die Güterbeförderungseinheit".

### **7.3.3.2.6**

**AP 8** Im ersten Unterabsatz sowie im Unterabsatz nach der Bem. "der Wagen/Fahrzeuge oder Container" ändern in:  
"der Beförderungseinheiten".

### **7.3.3.2.7**

**AP 2** "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".

**AP 10** Im ersten Satz "Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:  
"Güterbeförderungseinheiten".  
Im zweiten Satz "in Wagen/Fahrzeugen und Containern" ändern in:  
"in Güterbeförderungseinheiten".



**Kapitel 7.5**

**7.5.2.1** Im ersten Satz "in einen Wagen oder Container / in ein Fahrzeug oder einen Container" ändern in:

"in eine Güterbeförderungseinheit".

In der Bem. "in einen Wagen oder Container / in ein Fahrzeug oder einen Container" ändern in:

"in eine Güterbeförderungseinheit".

**7.5.2.2** Im ersten Satz "in einen Wagen oder Container / in ein Fahrzeug oder einen Container" ändern in:

"in eine Güterbeförderungseinheit".

(nur ADR:)

**[7.5.5.2.2** "in eine Beförderungseinheit" ändern in:

"in eine Güterbeförderungseinheit" (zweimal).

**7.5.7.1** Im ersten Satz "Die Wagen/Fahrzeuge oder Container" ändern in:

"Die Güterbeförderungseinheiten".

Im zweiten Satz "im Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:

"in der Güterbeförderungseinheit".

Im dritten Satz "in den Wagen/Fahrzeugen oder Containern" ändern in:

"in den Güterbeförderungseinheiten".

**7.5.7.3** In der Bem. "des Wagens/Fahrzeugs oder Containers" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

**7.5.8.1** Im ersten Satz "eines Wagens/Fahrzeugs oder Containers" ändern in:

"einer Güterbeförderungseinheit".

Im ersten Satz "der Wagen oder Container / das Fahrzeug oder der Container" ändern in:

"die Güterbeförderungseinheit".

Im zweiten Satz "der Wagen oder Container / das Fahrzeug oder der Container" ändern in:

"die Güterbeförderungseinheit".

**7.5.8.2** "Wagen/Fahrzeuge oder Container" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

(nur ADR:)

**7.5.9** "in der Nähe der Fahrzeuge oder Container und in den Fahrzeugen oder Containern" ändern in:

"in der Nähe der und in den Güterbeförderungseinheiten".

#### **7.5.11**

(nur ADR:)

**CV 2** In Absatz (1) "des Fahrzeugs oder des Containers" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

In Absatz (2) "auf Fahrzeugen und in Containern" ändern in:

"in Güterbeförderungseinheiten".

**CW 10/**

**CV 10**

Im ersten Unterabsatz "des Wagens/Fahrzeugs oder Containers" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

**CW 13/**

**CV 13**

Im ersten Satz "in einem Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:

"in einer Güterbeförderungseinheit".

Im ersten Satz "dieser/dieses" ändern in:

"diese".

Im zweiten Satz "in demselben Wagen/Fahrzeug oder Container" ändern in:

"in derselben Güterbeförderungseinheit".

(nur RID:)

**CW 22**

Im ersten Satz "Die Wagen und Großcontainer" ändern in:

"Die Güterbeförderungseinheiten".

Im dritten Satz "in einem Wagen oder Großcontainer" ändern in:

"in einer Güterbeförderungseinheit".

(nur ADR:)

**CV 22**

Im zweiten Satz "eines Fahrzeugs oder eines Großcontainers" ändern in:

"einer Güterbeförderungseinheit".

**CW 24/**

**CV 24**

"Wagen/Fahrzeuge und Container" ändern in:

"Güterbeförderungseinheiten".

**CW 26/****CV 26**

"des Wagens/Fahrzeugs oder Containers" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

(nur ADR:)

**Kapitel 8.2****8.2.2.3.2**

In Absatz i) "in einem Fahrzeug oder in einem Container" ändern in:

"in einer Güterbeförderungseinheit".

(nur ADR:)

**Kapitel 8.5****S4**

Im ersten Spiegelstrich "der Beförderungseinheit" ändern in:

"der Güterbeförderungseinheit".

**II. Vorgeschlagene Änderungen zu "Kennzeichen"/"Kennzeichnung"**Anmerkungen des Sekretariats der OTIF:

1. *Einige der in der englischen und französischen Fassung dieses Dokuments abgebildeten Änderungen wurden bereits in der deutschen Fassung des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 berücksichtigt.*
2. *Einige zusätzliche Änderungen, die nur das RID betreffen und für die englische und französische Fassung in einem informellen Dokument veröffentlicht werden, sind in der vorliegenden deutschen Fassung bereits berücksichtigt.*

**Kapitel 1.1****1.1.4.2.1**

Im ersten Satz "und orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:

"und Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

[Die Änderung zu Absatz a) in der englischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

[Die Änderung zu Absatz c) in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

In Absatz c) "mit Großzetteln (Placards) und einer orangefarbenen Kennzeichnung versehen sind" ändern in:

"mit Großzetteln (Placards) versehen und gekennzeichnet sind".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

(nur ADR:)

**1.1.4.2.2** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

"die Vorschriften für die orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:

"die Vorschriften für die Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

(nur RID:)

### **Kapitel 1.3**

**1.3.2.2** In Absatz a) "und der orangefarbenen Kennzeichnung" ändern in:

"und der orangefarbenen Tafeln".

### **Kapitel 1.4**

*Siehe Dokument OTIF/RID/RC/2015/32 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/32.*

### **Kapitel 1.6**

(nur RID:)

**1.6.1.8** "orangefarbene Kennzeichnungen" ändern in:

"orangefarbene Tafeln".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

**1.6.1.15** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

(nur ADR:)

**1.6.1.20** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**1.6.1.26** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**[1.6.1.30** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

*Siehe auch Dokument OTIF/RID/RC/2015/30 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/30.]*

**1.6.2.3** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **Kapitel 1.8**

**1.8.3.11** In Absatz b), im dritten Spiegelstrich "und orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:

"und Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

In Absatz b), am Ende des dritten Spiegelstrichs "und der orangefarbenen Kennzeichnung" ändern in:

"und der orangefarbenen Tafeln".

**1.8.3.12.4** Die Änderungsanweisung in der deutschen Fassung des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 erhält folgenden Wortlaut:

**"1.8.3.12.4** In Absatz a) erhält der vierte Spiegelstrich folgenden Wortlaut:

"– Kennzeichen, Großzettel (Placards) und Gefahrzettel".

**1.8.8.4.1** [Die Änderung zu Absatz e) in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**1.8.8.4.3** In Absatz d) "Einzelheiten für die Kennzeichnung" ändern in:

"Einzelheiten der Kennzeichnung".

(nur ADR:)

## **Kapitel 1.9**

**1.9.5.3.6** Im ersten Satz "eine orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:

"eine Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

## **Kapitel 3.2**

**3.2.1** Im zweiten Satz der erläuternden Bemerkung zu Spalte 20 "der orangefarbenen Kennzeichnung" ändern in:

"der orangefarbenen Tafeln".

## **Kapitel 3.3**

**SV 295** [Die Änderung in der französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**SV 339** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**SV 633** [Die Änderung in der französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**SV 653** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**SV 660** [Die Änderung zu Absatz f) in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

## **Kapitel 3.4**

**3.4.7** "Kennzeichen für Versandstücke" ändern in:

"Kennzeichnung von Versandstücken".

**3.4.8** "Kennzeichen für Versandstücke" ändern in:

"Kennzeichnung von Versandstücken".

**3.4.13** Die Änderungsanweisungen in der deutschen Fassung des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 erhalten folgenden Wortlaut:

**"3.4.13** In den Absätzen a) und b) "mit der Kennzeichnung" ändern in:

"mit den Kennzeichen".

(nur RID:) Der letzte Satz des Absatzes b) erhält folgenden Wortlaut:

"Wenn die an Großcontainern angebrachten Kennzeichen außerhalb des Tragwagens nicht sichtbar sind, müssen die gleichen Kennzeichen auch an beiden Längsseiten des Wagens angebracht werden."

(nur ADR:) Die beiden letzten Sätze des Absatzes b) erhalten folgenden Wortlaut:

"Die tragende Beförderungseinheit muss nicht gekennzeichnet werden, es sei denn, die an den Containern angebrachten Kennzeichen sind außerhalb dieser tragenden Beförderungseinheit nicht sichtbar. Im letztgenannten Fall müssen die gleichen Kennzeichen an der Beförderungseinheit vorn und hinten angebracht werden.""

**3.4.14** Die Änderungsanweisung in der deutschen Fassung des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 erhält folgenden Wortlaut:

**"3.4.14** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Auf die in Abschnitt 3.4.13 festgelegten Kennzeichen kann verzichtet werden, ...".

**3.4.15** Die Änderungsanweisung in der deutschen Fassung des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 erhält folgenden Wortlaut:

**"3.4.15** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Die Kennzeichen entsprechen dem in Abschnitt 3.4.7 vorgeschriebenen Kennzeichen ...".

## **Kapitel 4.1**

**4.1.1.17** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**4.1.4.1**

**P 200** [Die Änderung zu Absatz (12), Unterabsatz 4 in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

[Die Änderung zu Absatz (13), Unterabsatz 4 in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**Kapitel 5.2**

**[5.2.1.6** [Die Änderung in der englischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]]

**Kapitel 5.3**

**5.3.2** erhält folgenden Wortlaut:

**"5.3.2** Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

**5.3.2.1** Die Überschrift erhält folgenden Wortlaut:

"Allgemeine Vorschriften für die Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

(nur RID:) In der Bem. "Für die orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:

"Für die Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".

**5.3.2.1.8** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**Kapitel 6.1**

**6.1.3.14** [Die Änderung in der englischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**Kapitel 6.2**

**6.2.3.5.2** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung zu Absatz a) ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**6.2.3.9.1** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**6.2.3.9.7.3** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**6.2.3.10.1** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**6.2.3.11.4** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

## **Kapitel 6.8**

**6.8.3.4.15** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung zu Absatz e) ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

**6.8.3.5.13** Im zweiten Unterabsatz "mit Großzetteln (Placards) und einer orangefarbenen Kennzeichnung versehen sein" ändern in:

"mit Großzetteln (Placards) versehen und gekennzeichnet sein".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

## **6.8.4**

**TT 8** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

## **Kapitel 7.5**

**7.5.1.5** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]

(nur ADR:)

## **Kapitel 8.1**

**8.1.3** In der Überschrift streichen:

"orangefarbene".

Im Satz nach der Überschrift "mit Großzetteln (Placards) und orangefarbener Kennzeichnung versehen sein" ändern in:

"mit Großzetteln (Placards) versehen und gekennzeichnet sein".

[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

**8.1.4.4** [Die Änderung in der englischen Fassung ist für den deutschen Text bereits im Dokument OTIF/RID/RC/2015/23/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/23/Add.1 abgebildet.]



(nur ADR:)  
**Kapitel 8.2**

**8.2.2.3.2** In Absatz f) "und orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:  
"und Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".  
[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

**8.2.2.3.3** In Absatz d) "und orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:  
"und Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".  
[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

(nur ADR:)  
**Kapitel 8.6**

**8.6.4** Im zweiten Spiegelstrich "eine orangefarbene Kennzeichnung" ändern in:  
"eine Kennzeichnung mit orangefarbenen Tafeln".  
[Änderung betrifft nur die deutsche Fassung]

(nur ADR:)  
**Kapitel 9.1**

**9.1.2.2** [Die Änderung in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

---